

L'EAU MERVEILLEUSE

Opéra Bouffe en un acte.



de Guillet.

Paroles de M^r Sauvage

Musique

D'ALBERT GRISAR.

Partition Piano et Chant.

Prix net 8 Francs.

A Paris chez **Edmond Mayaud**, Editeur Boulevard des Italiens, 7.



Edmond Mayaud
Boulevard des Italiens, 7, Paris

L'EAU MERVEILLEUSE

PERSONNAGES ACTEURS VOIX

TARTAGLIA, charlatan.....	ME HENRI ou HERMANN LEON 1 ^{er}	Basse.
ARGENTINE, sa pupille.....	M ^{me} ANNA THILLON.....	Soprano.
BELLONI, comedien ambulante... ME MOCKER.....		Ténoir léger.
LE PODESTA.....	ME S ^r FOIX.....	Trial.
PEUPLE.....		Soprani, Tenors, Basses.

CHŒURS

La Scène se passe à Naples en 1760.

CATALOGUE DES MORCEAUX

OUVERTURE.....	Page 2
N^o 1. DUO. ARGENTINE, BELLONI. (<i>Ténoir, Soprano</i>) Lorsqu'ici tout repose.....	15
N^o 2. AIR. ARGENTINE (<i>Soprano</i>) Au point du jour.....	24
N^o 3. AIR, et CHŒUR. (<i>Basse</i>) Le voila, le voila, le voila.....	31
N^o 4. COUPLETS. ARGENTINE (<i>Soprano</i>) Près de l'époux.....	71
N^o 5. TRIO. ARGENTINE, BELLONI, TARTAGLIA (<i>Soprano, Ténoir et Basse</i>) Signor laissez moi.....	75
N^o 6. COUPLETS. TARTAGLIA (<i>Basse</i>) Ecoutez moi mes toutes les lies.....	96
N^o 7. DUO. BELLONI, TARTAGLIA (<i>Ténoir et Basse</i>) Ah! ah! ah! ah! quel mortyre.....	100
N^o 8. TRIO. ARGENTINE, BELLONI, TARTAGLIA (<i>Soprano, Ténoir et Basse</i>) Argentine accourez.....	115
N^o 9. FINAL. Pour exercer mon ministère.....	122

Ma 1691 787

L'EAU MERVEILLEUSE

OPERA EN UN ACTE

MUSIQUE DE A. GRISAR

OUVERTURE.

Moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked 'Moderato' and begins with a piano (p) dynamic. The second system continues the piece with a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system features a piano (p) dynamic and includes triplet markings (3) in both the treble and bass staves. The fourth system also features a piano (p) dynamic and includes triplet markings (3). The fifth system concludes the piece with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes triplet markings (3). The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, slurs, and articulation marks such as accents and staccato markings.

Brigitte
Stact
M...

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with triplets and a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with triplets and a dynamic marking of *p*. The word "cres - - - cen - do ." is written across the middle of the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with triplets and a dynamic marking of *diminuendo.*

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with triplets.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with triplets and dynamic markings of *p* and *ff*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with triplets and dynamic markings of *ff* and *p*.

Allegro moderato.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of sixteenth-note chords, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present at the beginning.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation, featuring a melodic line in the treble staff with accents and a bass line. Dynamic markings include *f* and *p*.

Fourth system of musical notation, marked with a dashed line above it, showing a return to the sixteenth-note chordal texture. A dynamic marking of *p* is present.

Fifth system of musical notation, continuing the sixteenth-note chordal texture. A dynamic marking of *ff* appears towards the end of the system.

Sixth system of musical notation, featuring a treble staff with triplets and a bass staff with chords. Dynamic markings include *p* and *ff*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and melodic development.

Third system of musical notation, featuring a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the final measure.

Fourth system of musical notation, including the vocal line with the lyrics "cres - cen - do." written below the notes.

Fifth system of musical notation, including the vocal line with the lyrics "cres - cen - do, cres - cen - do, cresendo." written below the notes.

Sixth system of musical notation, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking and concluding the piece with dense chordal textures.

First system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the final two measures of the system.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the first two measures and *p* (piano) in the final two measures.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines. The word *cres - cen - do.* is written across the staves in the final two measures.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines. The word *cres - cen - do.* is written across the staves in the first two measures. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the final two measures.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the first two measures and *p* (piano) in the final two measures.

Sixth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the first two measures and *p* (piano) in the final two measures. A dashed line is present at the top of the system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar chordal textures in the right hand and a consistent eighth-note bass line.

Third system of musical notation, showing further development of the harmonic and rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, with the right hand playing more complex chordal structures.

Fifth system of musical notation, featuring some longer note values in the right hand.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence in the right hand.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a more active melodic line with some slurs, and the left hand continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a series of chords and some melodic fragments. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A fermata is present over the final note of the right hand in this system.

Fourth system of musical notation, featuring vocal lines. The right hand has lyrics: "cres - cen - do." and "cres - cen - do." with a fermata over the second measure. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. Dynamics include *ff* and *p*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. Dynamics include *ff*, *p*, and *ritard.* The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes dynamic markings *p* and *ff*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a dynamic marking *p*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a dynamic marking *ff*.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes dynamic markings *p* and *rall:*, and the instruction *sottoz.*

I. Tempo.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part begins with a piano (*p*) dynamic and contains a series of sixteenth-note runs. The bass clef part provides a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both hands.

Third system of musical notation, featuring a change in dynamics with *fz fz fz fz* markings in the treble clef and a *p* marking in the bass clef. The treble clef part includes slurs and accents.

Fourth system of musical notation, marked with an *8^{va}* (octave) sign above the treble clef staff, indicating a shift in register.

Fifth system of musical notation, concluding with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the bass clef.

Andante

Sixth system of musical notation, marked *Andante*. It features a *ff* (fortissimo) dynamic in the bass clef and includes triplet markings (*3*) in both hands. The piece concludes with a double bar line.

Vivace

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, with a *pp* dynamic marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a *ppp* dynamic marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords, and the bass clef staff continues with eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff features more complex chordal textures, and the bass clef staff continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a *ff* dynamic marking and shows a transition to a more active melodic line. The bass clef staff continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a *ff* dynamic marking and features a dense, rapid chordal texture. The bass clef staff continues with eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass clef staff continues with eighth notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chords and arpeggiated patterns. Dynamic markings include *ff* in the bass staff and *ff* in the treble staff.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The music continues with dense chords and arpeggiated patterns. A dynamic marking of *ff plus vite.* is present in the treble staff.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music continues with dense chords and arpeggiated patterns. A dynamic marking of *Presto.* is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The music continues with dense chords and arpeggiated patterns. A dynamic marking of *ff* is present in the treble staff.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music continues with dense chords and arpeggiated patterns. A dynamic marking of *ff* is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music continues with dense chords and arpeggiated patterns. Dynamic markings include *fi* in the treble staff and *fi* in the bass staff.

N. 1.

DUO.

Moderato.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It features a series of eighth and sixteenth notes, leading to a final chord. The left hand starts with a bass clef and a key signature of two flats, playing a steady eighth-note accompaniment.

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand has a treble clef and a key signature of two flats, playing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand has a bass clef and a key signature of two flats, providing a harmonic accompaniment with eighth notes.

BELLONI.

Lorsqu'i-ci tout re-po-se é-veil-lé par l'a-mour au-roue aux doigts de

The vocal line for Belloni is on a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Lorsqu'i-ci tout re-po-se é-veil-lé par l'a-mour au-roue aux doigts de". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. It includes a piano (*p*) dynamic marking and features chords and arpeggiated figures.

ro-se je préviens ton re-tour non pour di-rè ma pei-ne aux échos rado-

The vocal line continues with the lyrics: "ro-se je préviens ton re-tour non pour di-rè ma pei-ne aux échos rado-". The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the harmonic support with eighth-note patterns.

-teurs ou joindre à la fon-tai-ne le torrent de mes pleurs en-fant de la fo-

The vocal line concludes with the lyrics: "-teurs ou joindre à la fon-tai-ne le torrent de mes pleurs en-fant de la fo-". The piano accompaniment continues with two staves, ending with a final chord.

14

li - e moi joyeux bala - din j'entends bien mieux la vi - e et narguant le cha -

suivex

-grin je ris de l'in-cons-tan - ce et chan - te mon bonheur

pp *allegretto*

mais ja - - mais l'es - pè - ran - ce n'a dé - - ser - té mon cœur

fz

mf fz p fz fz p *à volonté*

ARGENTINE.

Et coquette et ri - en - se moi dont jadis les chants narguaient la voix jo -

p

yeu- se de l'lon- te aux champs on ne me voit plus ri- en rienne sait me char-

-mer je pleu- re je sou- pi- re ah quel tourment d'ai- mer pour- tant il est fi- ga-

suivez.

- de - le l'objet que j'ai choi- si mais u- ne main cru- el - le me sé- pa - re de

rall à volonté.

suivez

animez un peu.

pp

lui amour sans es- pé- ran- ce est mor- tel - le douleur qu'impor- te

je ris de l'in- coustan- ce et chan- te mon bon- heur nous ja- mais

mp

un peu animé.

la constan-ce i-nu-ti-le au bonheur maudit amour

l'in-cons-tan-ce i-nu-ti-le au bonheur charmant amour

tu me deso-les à toi je pense en ton absence

tu me désolés mon argenti-ne vive et luti-ne

mon bel-lo-ni mon doux ami mon bel-lo-ni mon doux ami à toi je pense en ton ab-

je vais te voir quel doux espoir je vais te voir quel doux espoir mon argenti-ne si lu-

cresc. II *p*

- sence mon bello-ni mon doux a-mi- mon bello-ni mon doux a-mi
 - ti-ne je vais te voir quel doux es-poir je vaiste voir quel doux es-

p *pp*

pp
 a-mour sans es-pé-rance est mor-tel - le dou-leur qu'impor - te
 -poirjeris de l'inconstan-ce et chan-te mon bonheur mais ja - mais

pp

la constan-ce i - ni - ti-le au bonheur à toi
 l'es-pe-ran-ce n'a dé - ser - té mon cœur à toi

je pense *mp* à toi je pense en ton absen -

je pense *mp* à toi je pense en mon absen -

mp

Allegro.

ce - ab quai je vu grand dieux

ce - c'est ma belle mai -

ff

Bello ni dans ces lieux

rallent à volonté pour

-tresse tout brûlant de tendres - se

ff

Andante

Allegro moderato

- quoi revenez-vous

pour être ton e - poux compte sur ma cons-

fz Andante *p*

fz *fz*

9/4

je connais ta constance je renais au bonheur car déjà l'espé-

-tan-ce je ferai ton bonheur que jamais l'espé-

- rance pénètre dans mon cœur car déjà l'espé - ran-ce pénètre dans mon cœur ah!

- rance n'abandonne ton cœur que jamais l'espé - ran-ce n'abandonne ton cœur ah!

ah! ah! ah! à toi ma foi toujours à toi ô dou-ce promesse ai-mable i-

ah! ah! ah! à toi ma foi toujours à toi ma bel- le maitres- se j'en fais la pro

- vresse j'obtiens ta foi j'obtiens ta foi dou- ce promesse aïna- ble i-

- messe tu vas être à moi tu vas être à moi bel- le maitres- se j'en fais la pro

dres- se j'obtiens oui j'ob- tiendrai ta foi

mes- se tu vas être tu vas être à moi d'un tuteur bar-

1
5

je veux d'un barba- re que l'on me sé- pa- re pour n'être qu'à toi n'être qu'à

- ba- - re oui je te sé- pa- - re pour t'offrir ma foi pour t'offrir ma

toi à toi ma foi à toi ma foi à toi ma foi toujours à toi toujours toujours à

toi à toi ma foi à toi ma foi à toi ma foi toujours à toi toujours toujours à

crs - en - do.

ff

toi douce promesse ai-mable i - vresse j'obtiendrai ta foi j'obtien

toi bel-le mai-tres-se j'en fais la promes - se tu vas être à moi tu vas

p

tr tr tr

-drai ta foi dou-ce promesse ai-mable i - vresse j'obtien-drai ta foi ta

être à moi bel-le mai-tres-se j'en fais la promes - se tu vas être à moi à

tr tr tr

ff p



foi à moi ta foi à toi ma foi toujours tou - jours ma
moi à toi ma foi à moi ta foi tou-jours tou - jours

ff

This system contains the first two systems of a musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in French. The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).



foi toujours à toi toujours à toi à
à toi toujours à toi toujours à

p

This system contains the second and third systems of the musical score. The vocal staves continue with lyrics. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).



toi tou-jours à toi tou - jours à toi
toi tou-jours à toi toujours tou - jours à toi

This system contains the fourth and fifth systems of the musical score. The vocal staves continue with lyrics. The piano part continues with accompaniment.



This system contains the sixth system of the musical score, which is a piano accompaniment without vocal lines. It features complex chordal textures and melodic lines in both hands.

BELLONI.

A ton tour j'ai fait connaître
 Mon nom, ma fortune, mes feux...
 L'infâme charlatan a rejeté mes vœux!
 D'un tel affront je dois punir le traître...
 Je t'ai promis, oui, nous serons heureux!...
 Depuis assez longtemps, ma belle,
 Tu m'as tant soumis et fidèle,
 En silence languit, gémit,
 Et t'adore à crédit!...
 Il prétend aujourd'hui qu'à ses desirs on cède,
 Il faut qu'enfin il te possède.
 Si la ruse ne suffit pas
 Eh! bien, il brave le trépas!...

ARGENTINE.

Ah!

BELLONI.

Mais rassure toi, chérie,
 Et ne tremble pas pour ma vie....
 J'ai le desir, l'espoir qu'on n'aura pas besoin
 De porter la chose aussi loin!...
 J'ai préparé certaine ruse
 Au moyen de laquelle aisément je t'abuse,
 Et toi, pour que tout aille bien,
 Dissimule.... surtout ne t'étonne de rien!...
 Mais comment, loin de moi vit mon enchantresse?...

ARGENTINE.

S'il faut te parler sans mentir,
 Hélas! assez gaîment!...

BELLONI.

Quoi! perfide! traîtresse!...

ARGENTINE.

Va! si je danse, ris, saute et chante sans cesse
 C'est par devoir et non pour mon plaisir!...

N°2.

AIR.

Andantino. ARGENTINE

CHANT.  Au point du jour sous la verte feuille

PIANO. 

 -lé - - e ne voit on pas un ha-bile oi-se-



 -leur pour ten - deumpiè - ge à la famille ai-



 -lé - e fai - - - re d'un rossignol un appât sé-due-



-teu le captif sous le frais ombrage oubliant l'escla-

-va - ge croit re - voir en - cor ses beaux jours et redit le doux chant le doux

cres. en - do. *p* *rall.* *suivez.*

à volonté. *a Tempo.*

chant de ses premiers amours et moi fuyet te de ce ho-

a Tempo.

- ca - ge je chante aus - si par mon la -

ma - ge - tachant d'ou - vrir dans ma

ca - se - les oi -

This system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

-seaux les oiseaux des a-en-tours ce n'est pas

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *ff* and *p* (piano).

Allegro moderato.
tout je dan-se la sal-ta - rel - le et la

This system begins with the tempo marking *Allegro moderato.* and includes a key signature change to C major. The piano part features a prominent rhythmic pattern.

vi-ve l'ar-tel - le au joy-eux sou-de - relots ha-bi - le de-vi-ne -

This system continues the vocal line and piano accompaniment.

-rus - se ma main lire avec adres-se les car - tes et les tarots

This system concludes the vocal line and piano accompaniment.

je lis la bon-ne aven - tu-re dans les yeux sur la fi - gu -

-re mais encor mieux dans la main — j'y vois u-ne desti-né - e et bril

-lante et for-tu - né - e lors - que j'y vois —

lorsque j'y vois un sequin accou - rez — accourez — accou-

-rez accourez accou - rez —

Allegro.
accourez —
Allegro.

à la voix de ma trompe - te en - trez je — veux lai-re vo - tre ca-

- que - - te accourez — à la voix de ma trom - pe - te en - trez

tou-jours i - ci je vous ré - pet - - te mes seigneurs

mon es - poir est de vous voir est de vous voir en ces

lieux cha-que soir mes seigneurs mon es - poir est de vous

rit. *Allegro* *Al Tempo*

voir est de vous voir en ces lieux chaque soir accourez

rall. *suivez.* *ff*

mais déjà je le sens là

plus vite. *p*

ce-la viendra ce - la vien - dra

suivez. *ff*

à vos lois o-bé-ir est le dé-

p

- sir de mon à - - - me puissiez-vous applau-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a trill (tr) over a note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include a forte (f) section followed by a piano (p) section.

- dir au zè - le qui m'enflam - - - me

The second system continues the vocal line with another trill (tr) and melodic phrase. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with dynamic markings of forte (f) and piano (p).

la la la la la la la la la la la la la la la

The third system features a vocal line with a series of 'la' notes, indicating a melodic run. The piano accompaniment continues with dynamic markings of piano (p) and forte (f).

la la la la la au - près de nous ac - cou - rez tous

The fourth system has a vocal line with the lyrics 'au - près de nous' and 'ac - cou - rez tous'. The piano accompaniment features a strong rhythmic accompaniment with dynamic markings of forte (f) and piano (p).

par mon a - dres - - se ma gen - til - - les - se

The fifth system concludes the page with a vocal line containing the lyrics 'par mon a - dres - - se ma gen - til - - les - se'. The piano accompaniment continues with dynamic markings of piano (p).

eres - - en - do.

Je veux sans ces - - se vous char - mer tous auprès de

nous accourez tous ac - cou - rez accourez à la voix de ma trom-

-pet - le en - trez je - veux faire vo - tre conquê - - te

accourez à la voix de ma trompet - le en - trez toujours i - ci je vous ré-

-pet - - le mes seigneurs mon es - poir est de vous voir

est de vous voir en ces lieux chaque soir mes seigneurs

mon es-poir est de vous voir est de vous voir en ces lieux chaque

al Tempo.
soit accourez mais déjà je le sens là

suitez. *p*

plus vite.
ce - là vien - dra ah!

pp

ce - - - là vien - - -

ff *pp*

-dra ah ah

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics "-dra ah ah" and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in the right and left hands, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment.

tr *tr*

a Tempo.

suivez. ff *ff*

The second system continues the vocal and piano parts. It includes trills marked "tr" and a tempo change to "a Tempo.". The piano part features a section marked "suivez. ff" and "ff".

ah ce - la vien - dra ce - la vien - dra

The third system features the vocal line with lyrics "ah ce - la vien - dra ce - la vien - dra" and the piano accompaniment. The piano part has a steady accompaniment with chords and moving lines.

ce - la vien - dra

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics "ce - la vien - dra" and includes a fermata. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

tr

The fifth system is the final system on the page, featuring the vocal line and piano accompaniment. It includes a trill marked "tr" and ends with a double bar line.

BELLONI.

Je comprends, je pardonne, et retire ma plainte...
Mais ton vieux nécroman l'adore-t-il toujours?

ARGENTINE.

Plus que jamais!

BELLONI.

Vraiment!... je viens à ton secours!

ARGENTINE.

Comme tu l'as voulu, pour dissiper sa crainte,
Je feins de l'écouter... quelle triste contrainte!

BELLONI.

Je le comprends... car il est des plus laids...
Et lorsqu'il l'a chanté sa complainte amoureuse,
A Naples que fait-il?

ARGENTINE (avec emphase)

Il vend l'eau merveilleuse!

BELLONI.

Quelque breuvage noir, malodorant, épais...
T'a-t-il de sa recette appris tous les secrets?

ARGENTINE.

Oui sans doute, je les connais!...

Moderato.

Récitatif.

Contre tout les maux souve-rai-ne i-ci l'eau merveilleuse obtient de

grand succès - a la fois agréable et - sai - ne on est tou-jours surpris - de ses effets

car la fon - tai - ne y la mo - deste et l'im - pi - de fon - tai - ne seule en fait

tous les frais seule en fait tous les frais quoi de l'eau pure la chose est sure o l'impos -

BELLONI. ARGENTINE. BELLONI.

-teur je tiens j'espère l'opéra - teur que vas tu fai - re crois moi ma chere le char - la -

ARGENTINE. BELLONI.

-tan verra parai - tre bientôt son maître et j'ai mon plan quel qu'un s'avance c'est lui si -

ARGENTINE.

leu - ce je connais la cons -

BELLONI.

compte sur ma cons - tan - ce

Moderato.

-tance je renais au bonheur car de ja l'espé-ran-ce pénétre dans mon
 je t'era ton bonheur que jamais l'espé-ran-ce n'abandonne ton

- car déjà l'espé-ran-ce pénétre dans mon cœur ah! ah! ah! ah! à toi ma
 cœur que jamais l'espé-ran-ce n'abandonne ton cœur ah! ah! ah! ah! à toi ma

toi toujours à toi ô dou-ce promes-se ai-ma- - ble ivres-se joblien-
 toi toujours à toi ma belle maî-tres-se j'en fais la promes-se tu vas

-drai la foi jobliendrai la foi douce promes-se ai-ma- - ble ivres-se joblien-
 être à moi tu vas être à moi belle maî-tres-se j'en fais la promes-se tu vas

-drai oui j'ob - tiendrai la foi a toi ma foi
 e - tre tu vas être à moi à moi la

à moi ta foi à toi ma
 foi à toi ma foi ma foi à toi ma

pp *pp*

foi à toi ma foi tou - jours
 foi à toi ma foi tou - jours

toi ma foi
 à toi ma foi

Tempo . . .

pp

SCÈNE III.

ARGENTINE, TARTAGLIA (*sortant de sa baraque paraît sur les tréteaux
il est en robe de chambre*)

TARTAGLIA,

Je ne me trompe pas... auprès de ma pupile
C'est bien Belloni que j'ai vu!..

(*il descend en scène*)

ARGENTINE,

Oui, c'est lui... quel coup d'œil habile!
D'un seul regard vous l'avez reconnu!

TARTAGLIA,

Cet bistrion toujours nous suit de ville en ville!..
Il vous parlait d'amour?!

ARGENTINE (*ironiquement*)

Qu'on vienne donc nier
Que vous soyez un grand sorcier!

TARTAGLIA,

Que disait-il?

ARGENTINE,

Mon Dieu! vous le savez!

TARTAGLIA,

Encore?..

ARGENTINE,

Ce qu'il me dit toujours... qu'il m'aime, qu'il m'adore...
Qu'en dépit d'un tuteur et brutal et jaloux

Il sera bientôt mon époux...!

Etes-vous content?

TARTAGLIA,

Hem! content!

ARGENTINE (*avec malice*)

Je suis sincère...

Je vous dis tout!

TARTAGLIA,

Fort bien.. et que répondez-vous?

ARGENTINE.

Bien!... mais je l'ouïs...

TARTAGLIA.

Il ne faut pas ma chère!...

Osez-vous partager la folle passion
De ce misérable histrion?...

ARGENTINE.

Moi! vraiment pourriez-vous le croire!
Lorsqu'ici j'ai l'insigne gloire
D'inspirer de l'amour au grand Tartaglia!

TARTAGLIA.

Bien! bravo! c'est parler cela!...

ARGENTINE.

Vous le plus célèbre empirique
De Naples à Venise et de Rome à Milan!
Des bords du rivage toscan,
Jusqu'au bout de l'Adriatique!
Bien plus.... de l'Europe!

TARTAGLIA (l'interrompant)

En effet!...

Mais pour finir, chère petite,
Dis de l'univers tout de suite....
C'est plus juste et c'est plutôt fait!
Lorsqu'il mourut, mon illustre compère
Le grand Matamore; ton père,
Plus brave que César... moins riche que Crésus
Pour tout bien ne laissait hélas! que ses vertus!
Je lui jurai d'élever ta jeunesse...
Jusques ici, de ma promesse,
Je crois que noblement je me suis acquitté....
Talens du corps et qualités de l'âme,
Tu me dois tout... ma générosité
Y joint encor, quand je te prends pour femme,
Ma main, mon cœur, mon nom... c'est l'immortalité!...
Et pour moi, quel plaisir! tant d'attraits mon partage!
A moi seul, à moi ces beaux yeux,
Ce petit pied, ce fin corsage...
Ces blanches mains, ces blonds cheveux...
Ce... ces... ah! je suis trop heureux!

ARGENTINE (à part)

Ce n'est pas fait encore!...

TARTAGLIA.

Hein tu souris friponne?
Allons, je le vois bien, ton petit cœur est pris!
L'istrion peut ailleurs transporter ses lazzi....
A de sages penchans j'aime qu'on s'abandonne
Ne baisse pas les yeux... c'est bien! elle a du goût!
Enfin, tu préfères à tout
L'inventeur de l'eau merveilleuse...
L'homme unique...

(il aperçoit la baraque de Scaramouche)

Eh! que vois-je aventure fâcheuse!
Un concurrent ici!... l'on pouvait l'empêcher
De s'établir devant moi face à face...
Le Bariggel devait défendre d'approcher,
Et me conserver cette place!
L'ingrât! quand je lui viens d'ôter,
Gratis, quatre dents...

ARGENTINE.

Excellentes!

TARTAGLIA.

Les autres allaient les gâter...
Quand par mes pommades savantes
J'ai fait tomber ses cheveux gris!

ARGENTINE.

Il n'en a plus un seul depuis!

TARTAGLIA.

Allons, ne perdons pas courage!
De la foule déjà le bruit s'entend plus près....
(appelant à droite)
Adonis, mon chapeau! les flacons... à l'ouvrage!
Que trompette et tambour à l'instant soient tout prêts...
(à lui-même)
Sur ce vil intrigant, oh! j'aurai l'avantage...
Pour lutter bravement faisons tous nos apprêts!

SCÈNE IV.

TARTAGLIA, ARGENTINE, PEUPLE.

(Tartaglia costume en chaubitan paraît sur les tréteux de droite, Argentine se place à côté de lui et sonne une fanfare de trompette, tandis qu'un nègre poudre à blanc et habillé d'un uniforme rouge, bat sur la caisse un long roulement)

AIR.

FLAUTO

f *ff*

ff

TARTAGLIA.

le voi - la le voila le voi - la il si - gnor Tartagli -

p

à volonté.

- a le voila le voi - la le voila le voi - la il signor Tar - ta - gli - a qu'on l'ap -

pelle avec zèle aussi - tôt il vous répon - dra qu'on l'ap - pelle avec

8^{va}

1

zele aussi-tôt il vous répon-dra le voi-la le voi-la le voi-la 8^e il si-

T

-gnor Tartagli-a il signor Tarta-gli-a médecin chirurgien

le voi-la le voi-la oui le voi-la

le voi-la le voi-la oui le voi-la

le voi-la le voi-la oui le voi-la

CHOEURS.

T

alchimiste apothi-cai - -re même un peu magicien croyez qu'il n'ignore

T

rien comme il n'est au ciel qu'un so- -leil a Tarta-gli - a sur la terre vous ne ver-

rall.

suivez.

a Tempo.

- rez pas le pareil vous ne verrez pas le pareil - commandez commandez demandez - - la bou-

suivez. p *p*

- teil - le sans pa-reil - le ache-tez pour un simple se-quin - - - une existence sans

fin - - - comman-dez commandez demandez - - - la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

comman-dons commandons demandons - - - la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

comman-dons commandons demandons - - - la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

ff

CHOEUR.

anime un peu.

CHOEUR.

1

lez pour un simple se-quin — une existence sans fin a - che-tez pour un se-

-tons pour un simple se-quin — une existence sans fin a - chetons pour un se-

-tons pour un simple se-quin — une existence sans fin a - chetons pour un se-

animez un peu.

CHOEUR.

2

-quin une ex - is - tence sans fin a - che-tez pour un se-quin une ex-

-quin une ex - is - tence sans fin a - chetons pour un se-quin une ex -

-quin une ex - is - tence sans fin a - chetons pour un se-quin une ex -

CHOEUR.

3

-is - tence sans fin hon - neur hon - neur au grand doc -

-is - tence sans fin hon - neur hon - neur au grand doc -

-is - tence sans fin hon - neur hon - neur au grand doc -

CHOEUR.

T

-teur au grand doc - teur hon - neur hon -

-teur au grand doc - teur hon -

-teur au grand doc - teur hon -

ff

animés.

CHOEUR.

T

-neur au grand doc - teur hon - neur hon - neur au grand doc -

-neur hon - neur au grand doc -

-neur hon - neur au grand doc -

CHOEUR.

T

-teur honneur honneur honneur honneur au grand doc - teur

-teur honneur honneur honneur honneur au grand doc - teur

-teur honneur honneur honneur honneur au grand doc - teur

Moderato tempo.

Piano introduction with two staves. The time signature is 9/4. The music features a series of chords and melodic fragments in the right hand, and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Récit. TAR. ARG. Allegro.

que veu dire ceci grand dieu est bello - - ni

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal phrase. The tempo changes to Allegro. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

Piano accompaniment for the first vocal phrase, continuing the rhythmic pattern of eighth notes.

BEL.

à moi messieurs venez à moi car des docteurs je suis le roi - prenez prenez mon spéci-

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal phrase. The tempo remains Allegro. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

- fi - que il est divin il est u - nique prenez prenez mon spé - ci - fique

Vocal line and piano accompaniment for the third vocal phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

à moi messieurs ve - nez à moi car des doc - teurs je suis le

Vocal line and piano accompaniment for the fourth vocal phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

ARG.



à ces discours a - joutez - toi car des docteurs il est le roi

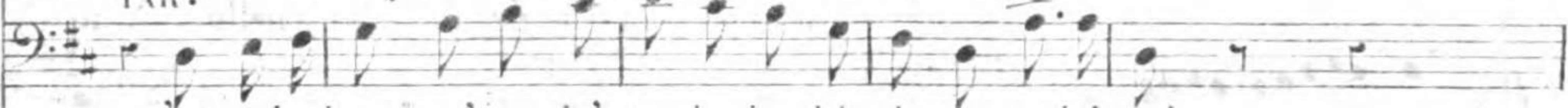
BELL.



ROI

quand vous connaîtrez ses ver-

TAR.



c'est moi seigneurs c'est moi c'est moi seul des docteurs suis le roi

SOP.



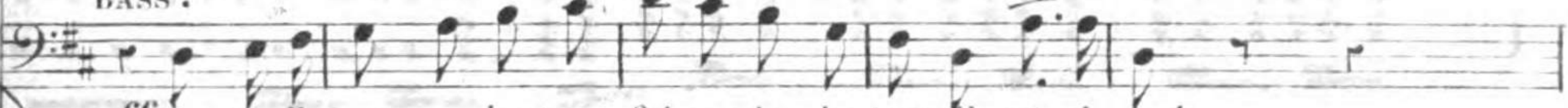
ff à ses discours a - joutons foi car des docteurs il est le roi

TEN.



ff à ses discours a - joutons foi car des docteurs il est le roi

BASS.



ff à ses discours a - joutons foi car des docteurs il est le roi



-tus vous ne regretterez plus la source de jou - ven - ce car grace à mon ex-



-ir chacun pourra démentir son acte de nais - san - ce des docteurs jésuite



roi des docteurs je suis le roi des docteurs je suis le roi à moi messieurs venez à moi à moi mes-

des docteurs il est le roi
 messieurs venez à moi des docteurs je suis le roi des docteurs je suis le

des docteurs il est le roi
 des docteurs il est le roi

des docteurs il est le roi
 des docteurs il est le roi

roi avec lui vous bra-vez de l'a-ge les dis-grâces d'un é-ter-nel prin-

B
tems il vous don - ne les grâ - ces, il recrépît le teint, il noircit les che - veux, il



B
agrandit les yeux, il ré - trécit la bou - che, vous ri - ez, vous dou - tez, croy -



B
- ez en Scara - mouche, c'est ce qui la ren - du beau comme vous voy - ez à mornes -



B
- sieurs, venez à moi, car des doc - teurs je suis le roi, pre - nez, prenez mon spé - ci -



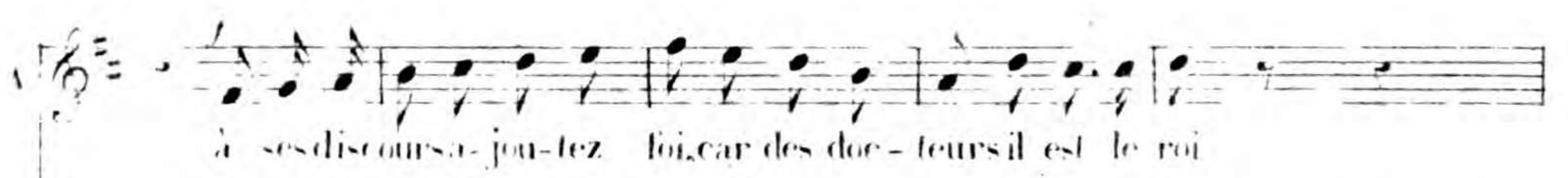
B
- fi - que, il est di - vin, il est u - nique, pre - nez, prenez mon spé - ci - fique



à moi mes-sieurs ve-nez à moi, car des doc-teurs je suis le



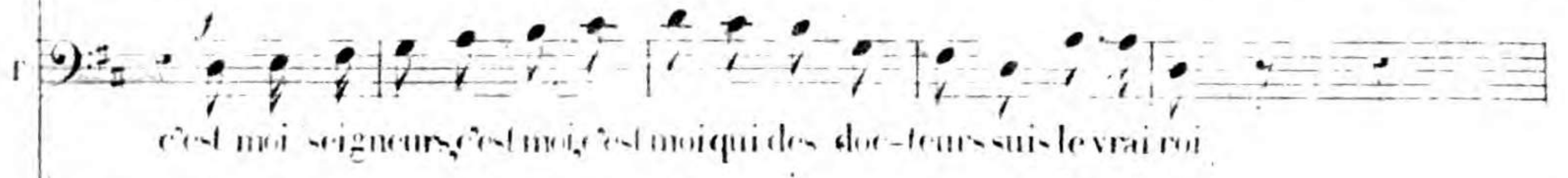
à ses discours a-jou-tez foi, car des doc-teurs il est le roi



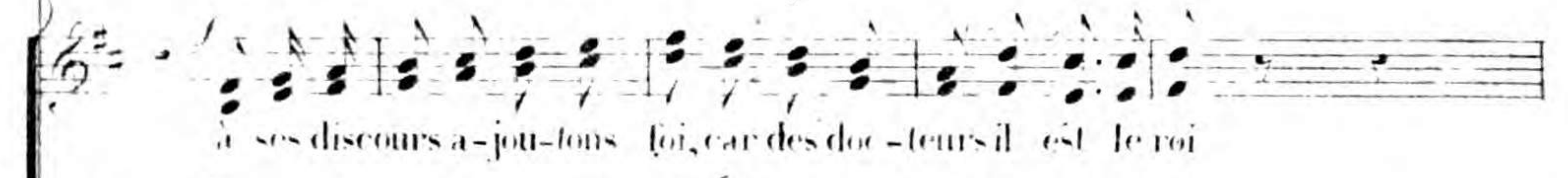
roi quand vous connaîtrez ver-



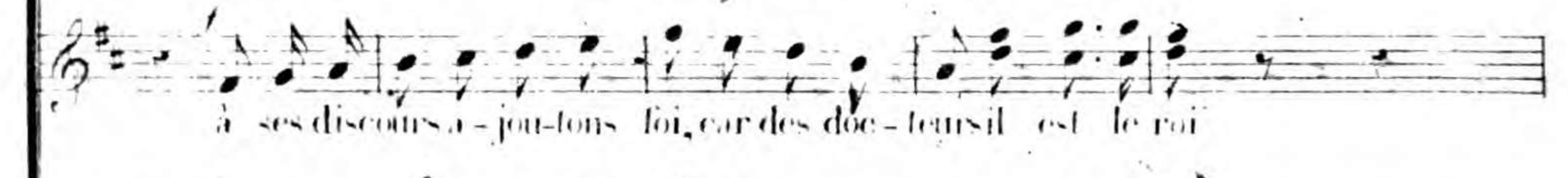
c'est moi seigneurs, c'est moi, c'est moi qui des doc-teurs suis le vrai roi



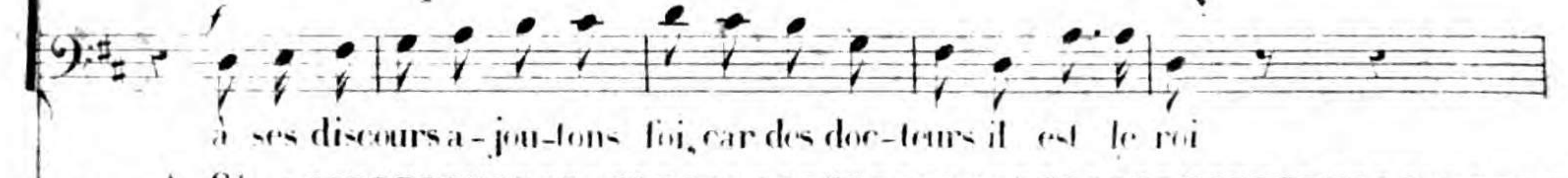
à ses discours a-jou-tons foi, car des doc-teurs il est le roi



à ses discours a-jou-tons foi, car des doc-teurs il est le roi



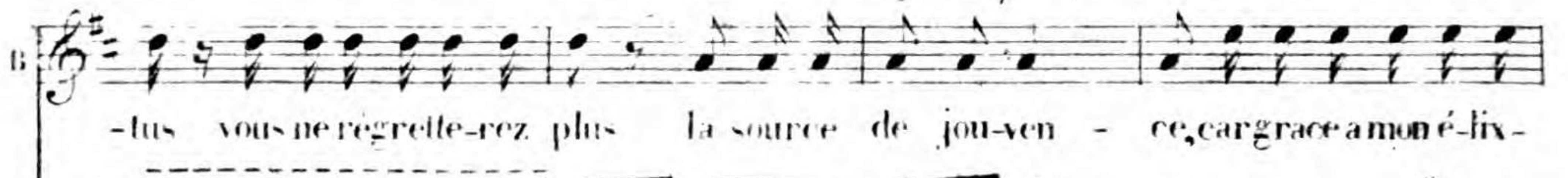
à ses discours a-jou-tons foi, car des doc-teurs il est le roi



8^e



-tus vous ne regrette-rez plus la source de jou-ven-ce, car grace à mon é-liv-



B. *-in, chacun pourra dé-men-tir son acte de nais-san- -ce; des docteurs je suis le*

B. *roi, des docteurs je suis le roi, des docteurs je suis le roi, a moi messieurs venez a moi a moi mes*

A. *des docteurs il est le roi* *oui des doc-*
 B. *-sieurs venez a moi, des docteurs je suis le roi, des docteurs je suis le roi, oui, des doc-*
 T. *des docteurs je suis le roi* *seigneurs, sei-*

des docteurs il est le roi *oui des doc-*
des docteurs il est le roi *oui des doc-*
des docteurs il est le roi *oui des doc-*

A. -teurs il est le roi, oui des doc-teurs, il est le roi

B. -teurs je suis le roi, oui des doc-teurs, je suis le roi

C. -teurs c'est moi, c'est moi qui des docteurs, qui des doc-teurs suis le roi

-teurs il est le roi, oui des doc-teurs il est le roi

-teurs il est le roi, oui des doc-teurs il est le roi

-teurs il est le roi, oui des doc-teurs il est le roi

All^o

En-tes-

B. -vous servir, c'est l'eau merveil-leu-se, l'eau mi-ra-cu-leu-se qui sait ra-jeu-

A. 

B. 
 - nir, fai-les-nous servir, c'est l'eau merveil-leu - se, l'eau mi-ra-cu-leu - - se

C. 


 D. 
 fai-sons-nous servir, c'est l'eau merveil-leu - se, l'eau mi-ra-cu-leu - - se

E. 
 fai-sons-nous servir, c'est l'eau merveil-leu - se, l'eau mi-ra-cu-leu - - se

F. 
 fai-sons-nous servir, c'est l'eau merveil-leu - se, l'eau mi-ra-cu-leu-se qui

G. 
 8.

H. 

A. 

B. 
 qui sait ra - jeu - nir

C. 
 que viens-je d'o-u-ir? c'est l'eau merveil-leu-se, annonce trompeuse


 D. 
 qui sait ra - jeu - nir

E. 
 qui sait ra - jeu - nir

F. 
 - sait ra - jeu - nir

G. 

H. 



que viens-je d'ou-ir? c'est l'eau mer-veil-leu-se,
 fa-tes-vous ser-vir, c'est l'eau mer-veil-leu-se,
 peut-on mieux men-tir an-non-ce trom-peu-se,
 fai-sons-nous ser-vir, c'est l'eau mer-veil-leu-se
 fai-sons-nous ser-vir, c'est l'eau mer-veil-leu-se
 fai-sons-nous ser-vir, c'est l'eau mer-veil-leu-se

l'eau mi-ra-cu-leu-se qui sait ra-jeu-nir
 l'eau mi-ra-cu-leu-se qui sait ra-jeu-nir
 c'est l'eau mer-veil-leu-se peut-on, peut-on mieux men-tir ar-re-
 l'eau mi-ra-cu-leu-se qui sait ra-jeu-nir
 l'eau mi-ra-cu-leu-se qui sait ra-jeu-nir
 l'eau mi-ra-cu-leu-se qui sait ra-jeu-nir

-tez, de grâce ar-rê-téz, écu-tez, sei-gneurs écou-tez, celle an-non-ce est l'al-lé-ri-

-eu-se, la vé-ri-ta-ble ca-merveil-leu-se la voi-là, sei-gneurs la voi-là, c'est

oui, la sienne est la vé-ri-ta-ble; mais la mienne

celle de l'artagli-a vous l'entendez

est tout sem-ble-ble qu'ainsi que vous j'ai la recette, je le prouve

semblable, qu'on vous préten-dez mensonge

-rai oui je le prouve - rai

n'encroyez rien je le répète



The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics '-rai' and 'oui je le prouve - rai'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'n'encroyez rien' and 'je le répète'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a dynamic marking of *ff*.

All^o

Pour mettre à nu la four-be -



The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the tempo marking 'All^o' and lyrics 'Pour mettre à nu la four-be -'. The middle staff is a piano accompaniment in grand staff with dynamic markings *f* and *fp*. The bottom staff is a vocal line in bass clef.

-ri - e, je veux, ce n'est point rail - le - ri - e, qu'il



The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '-ri - e, je veux, ce n'est point rail - le - ri - e, qu'il'. The middle staff is a piano accompaniment in grand staff. The bottom staff is a vocal line in bass clef.

ex- plique i - ci de - vant vous, en - fin qu'il vous dévoi - le à tous



The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'ex- plique i - ci de - vant vous, en - fin qu'il vous dévoi - le à tous'. The middle staff is a piano accompaniment in grand staff. The bottom staff is a vocal line in bass clef.

Moderato

A.

B.
Le - se - cret de l'eau merveil - leu -

T.
Le - se - cret de l'eau merveil - leuse

Le - se - cret de l'eau merveil - leu -

Le - se - cret de l'eau merveil - leu -

Le - se - cret de l'eau merveil - leu -

A.

B.
se

T.
cet-te vengeance est géné-reuse oui qu'il parle et des aujourd'hui, argent, la p

-se

-se

-se

B. *All.^o mod.^o*
 qui vous voulez. Contre tous les maux sou-ve-
 -neur, je par-la-gé a-vec lui par-lez

-tu-ne, i-ci l'eau merveilleuse obtient de grands succès, à la fois agré-able et sai-ne, on est tou-

-jours surpris de ses effets; car la fon-taine, la mo-deste et limpide fon-tai-ne seule en fait

Même mouy! des Tems.
 tous les frais, seule en fait tous les frais
 je suis pris

Ah!
 Ah!
 Ah!

Même nouv. des Tenis.

19

T. *Quoi de feu pu - re, de l'eau pure et croyez*

B. *Eh! non, non, non, la chose est*

T. *-vous cette im-pos-tu - ré ain-*

il ment, il ment, la chose est sûre

il ment, il ment, la chose est sûre

il ment, il ment, la chose est sûre

B. *sûre mais oui vous tous i - ci présents qui*

T. *-si vous tous i - ci présents qui m'accordez de puis longtem-*

10

B. *lui donnez de-puis longtems* *vo-tre argent, vo-tre con-fi-an-ce, il vous pre-*

T. *vo-tre argent, vo-tre confi-an-ce, je vous pre-nais pour des ni-*

B. *-nait pour des ni-gauds, il vous trai-tait com-me des sots, il vous pre-*

T. *-gauds, je vous trai-tais comme des sots, je vous pre-nais pour des ni-*

8'

B. *-nait pour des ni-gauds, pour des ni-gauds* *con-çoit-on*

T. *-gauds je vous trai-tais com-me des sots con-çoit-on pa-reil-le im-pu-*

B. *pa-reille im-pu-dence ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah*

T. *-dence ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah*

8'

non, non, c'est un im-pos-teur non,

non, non, c'est un im-pos-teur non,

non, non, c'est un im-pos-teur non,

ff

A. *p* quoi c'est un im - pos - -

B. *p* je suis un im - pos - -

T. *p* oui, c'est un im - pos - -

p non, c'est un im-pos-teur, oui, c'est un im - pos - -

p non, c'est un im-pos-teur, oui, c'est un im - pos - -

p non, c'est un im-pos-teur, oui, c'est un im - pos - -

8'

p

12

A. *ff*
-teur ah c'est une horreur, c'est une erreur, c'est u - ne er -

B. *ff*
-teur ah c'est une horreur, c'est une erreur, c'est u - ne er -

T. *ff*
-teur oui, c'est une horreur, c'est une erreur, quel im - pos -

ff
-teur ah c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos -

ff
-teur ah c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos -

ff
-teur ah c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos -

A. *ff*
-reur ah! quelle horreur! ah quelle horreur! c'est u - ne er - reur

B. *ff*
-reur ah! quelle horreur! ah quelle horreur! c'est u - ne er - reur

T. *ff*
-teur c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos - teur oui

ff
-teur c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos - teur

ff
-teur c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos - teur

ff
-teur c'est une horreur, c'est une horreur, quel im - pos - teur

A. *Quoi c'est un four-be, un vo-*

B. *N'encroyez rien*

T. *c'est un im-pes- leur*

oui oui c'est un four-be un vo-

oui oui

oui oui

A. *-leur • quoi c'est un four-be, un vo- leur*

B. *n'encroyez rien, non, non, non ah*

T. *oui oui, c'est un four-be, un vo- leur*

leur, oui, oui, c'est un four-be, un vo- leur hon-

oui, oui, c'est un four-be, un vo- leur hon-

oui, oui, c'est un four-be, un vo- leur hon-

ff *ff* *8*

64

ah ah mais c'est u - ne er - reur, oui,
 voi - là le vrai so - leur, oui,
 -neur, hon - neur, hon - neur au vrai doc - teur, fourbe impos -

oui, oui, c'est u - - ne er - - reur, oui,
 voi - - là le vrai so - - leur, oui,
 -teur, fourbe im - pos - teur, crains ma fu - - - reur, oui,
 -teur, fourbe im - pos - teur, crains ma fu - - - reur, oui,
 -teur, fourbe im - pos - teur, crains ma fu - - - reur, oui,
 -teur, fourbe im - pos - teur, crains ma fu - - - reur, oui,

6

7

A
oui c'est une er - - reur

B
la le vrai vo - - leur c'est en vain qu'on me chasse i-ci je revien-

T
oui c'est un fourbe un vo - leur redou-te ma fu - reur

oui crains ma fu - - reur

oui crains ma fu - - reur

oui crains ma fu - - reur

p

drai je te cède la place mais je me venge - rai oui je me venge - rai oui je me venge -

tu le vois on te chasse imposteur a - vé - ré tu le vois on te chasse imposteur a - vé -

ff

ff

montez de pas en pas.

A
c'est une er - reur ah ah c'est

B
rai oui oui oui voi - la le vo - leur le

T
re oui oui oui oui fourbe im - pos - teur fourbe

ff oui oui c'est un fourbe un vo - leur un

ff oui oui c'est un fourbe un vo - leur un

ff 8^a oui oui c'est un fourbe un vo - leur un

Même mouvement doublé.

une er - reur vas l'en vas l'en vas l'en vas

vrai vo - leur mais je me ven - ge - rai oui je me ven - ge -

im - pos - teur vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas

im - pos - teur vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas

im - pos - teur vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas

im - pos - teur vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas l'en vas



t'en mon Bel-lo - ni mon pauvre a - mi mon Bel-lo - ni mon pauvre a - mi .



rai car dans ces lieux je re vien - drai cro - yez moi je me ven ge - rai .



t'en fourbe impos - teur co - quin vo - leur fourbe impos - teur crains ma fu - reur .



t'en fourbe impos - teur trompeur vo - leur fourbe impos - teur crains ma fu - reur .



t'en fourbe impos - teur trompeur vo - leur fourbe impos - teur crains ma fu - reur .



t'en fourbe impos - teur trompeur vo - leur fourbe impos - teur crains ma fu - reur .



SCÈNE VII.

TARTAGLIA, ARGENTINE.

TARTAGLIA.

Vous l'emportons enfin, après un rude assaut
Et malgré son esprit, notre homme n'est qu'un sot!
Le tour était bon, je l'avoue,
Mais ce n'est pas moi que l'on joue!

ARGENTINE (*soupirant*)

Hélas! ce pauvre Belloni!

TARTAGLIA.

Hein? que dis-tu?... quoi! c'était lui?

ARGENTINE.

Eh! oui, vraiment... le fameux Scararouche!

TARTAGLIA.

Je suis content de l'escarmouche!
Bien attaqué! bien défendu!

ARGENTINE (*à part*)

Tout espoir est-il donc perdu?

TARTAGLIA.

Il a du front... chez lui l'adresse brille...
Mais entre nous il est venu un peu tard
Pour attrapper un vieux renard!...

ARGENTINE.

Et vous trop tôt pour une jeune fille!

TARTAGLIA.

Allez, mon cher, je suis sorti
De pièges plus fins que les vôtres...
Pour tromper qui trompe les autres
Il faut double finesse!...

ARGENTINE.

Oh! s'il est mon in...!

TARTAGLIA.

Et puis, poliment, aux gens vous allez dire:

« Messieurs, vous êtes des nigards!

On vous dupe comme des sots!

O simplicité que j'admire!

Quel ridicule abus de la sincérité!

Dit-on brutalement ainsi la vérité!

Mais c'est manquer de tact, d'expérience!

Du succès, en deux mots, apprenez la science...

Mentez, mon cher ami, mentez...

Effrontement, avec audace!

Caressez... et surtout flattez,

Sans ménagement, face à face...

Puis, tendant la main, vous prendrez,

Ou bien encor vous recevrez...

N'importe!... vous arriverez

Par ce chemin à la fortune...

Car voilà la route commune...

Pour y parvenir, en ce temps,

Demandez à nos charlatans!

ARGENTINE.

C'est un malheur, je le vois, d'être honnête!...

TARTAGLIA.

Au reste, enfant, ne sois pas inquiète!...

Cet accident ne peut déranger nos projets...

Scaramouche, honteux d'une telle défaite

Doit disparaître pour jamais!

Mon, je vais travailler... et si tu l'ennuyais,

Tu me trouverais là...

(d'entre dans la maison à droite.)

SCÈNE VIII.

ARGENTINE.

Ritardif.

ARG.

La recette est parfaite

voyez donc qu'il est amu-

sur t de mon ai-mable et je me amant ah! que j'aime bien mieux la touchante élo-quen-

ce et comme elle ar-ri-ve à mon cœur si je me vois for-cée à l'épou-ser doc-

teur craius il-ne ter-ri-ble ven-gean- - - ce.

Andante.

COUPLETS

All. moderato.

PIANO

8^o

8^o

Près de l'époux — qu'on a choi-si qu'on ai — me a nos regards — on voit

— tout s'embel-lir sa vo-lonté — la notre sont la mê — me chacun commande

et ne — fait qu'o — bé — ir près du ma-ri qu'on dé — tes — te — l'on voit

suivez

par un sort fu — nes — te se flé-trir — le désir — et mourir — le plaisir

alors on devient boudeu-se et mau-sa-de que-ri - leu-se notre humeur sans dou-

leur est grondeu - se c'est un bonheur de le faire en-ra-ger de le fai-

a tempo.

re en-ra-ger il faut bien se dé-dom-ma-ger se dé-dom-ma - ger — il faut bien

a tempo.

se dé-dom-ma - ger se ven-ger.

1^{re} Fois, 2^e Pour finir.

2. COUPLET.

Lors-que l'on est — à ce-lui que l'on ai — me le monde en-tre — nous est
 in-dif-fé-rent — plait à lui seul — est le bon-heur su-pré — me et l'on est sour — de tout — propos ca-
 lant — près du ma-ri qu'on dé — tes-te on ces — se d'être ma — des-te — cou-tant — chaque amant — séduisant
 et char-mant — le co-re-fille et co — quet-te on veut — fai-re sa con-que-te mais l'u-pour le jo — lux qui nous
 guet — te — et quel bon-heur de — le faire en-ra-ger — le fai — re en-ra-ger — il faut bien
 se dé-dou-ma-ger — se dé-dou-ma-ger — il faut bien — se dé-dou-ma-ger se — ven-ger

SCÈNE XI.

BELLONI, ARGENTINE.

(Belloni est en Scaramouche jusqu'à la fin de la pièce, mais sans masque)

BELLONI (*du fond du théâtre, à mi-voix*)

Argentine!

ARGENTINE (*se retournant*)

Ah! c'est lui!

BELLONI.

Est-il là?

ARGENTINE.

Silence!... oui!

BELLONI.

Tant mieux!

ARGENTINE.

Que veux-tu faire?

BELLONI (*tendrement*)

Plus que jamais, ma chère,
 T'adorer!... mais d'abord,
 Fais un pénible effort,
 Etouffe ta tendresse...
 Durement chasse moi!

ARGENTINE.

Te chasser!.. mais pourquoi?

BELLONI.

Ferme!... point de faiblesse!
 Du courroux! du mépris!
 Allons, vite des cris...
 Qu'il l'entende et paraisse!..

ARGENTINE.

J'obéis!...

SCÈNE X.

ARGENTINE, BELLONI, TARTAGLIA (*paraissant à la porte de gauche*)

Nº 5.
TRIO.

Allegro.

ARGENTINE.
BELLONI.
PARTAGLIA.
PIANO.

Signor lais-sez moi, signor laissez

A
B
T
PIANO.

moi, signor laissez moi non non non non laissez moi

ap - pai-se toi

C'est

BEL.
T
PIANO.

il nous é-coute

en-cor lui le té-ne-rai - re quevient il fai - -re

Presto.

A  laissez moi

B  oui je le vois je le vois allons plus de co -



 Je ris de ce transport laissez moi

 le-re un mot en-cor un mot plus doux

T  cet-te co - lè-re c'est pour me plaire ah quel bon-heur ah quel bon-heur



 Je ris plus fort de ce trans -

 plus de co - lè-re un mot en-cor un mot plus

 cet-te co - lè-re c'est pour me plaire ah quel bon-heur ah quel bon-



port retirezvous retirezvous la plainte est vai-ne je
doux grâce grâce grâce in-hu - mi-ne un mot en -
heur ah je plains

ris plus fort de ce trans-port retirezvous retirezvous
cor un mot ou je suis mort ah ah ah ah ap - pai-se toi
fort je plains son tris-te sort il me fait peine et je plains son sort

je ris plus fort je ris de ce trans-port je ris plus fort je ris de ce trans-
un mot en - cor un mot ou je suis mort un mot en - cor un mot ou je suis
ah je plains fort je plains son triste sort ah je plains fort je plains son triste

port je ris plus fort je ris de ce trans - port je
 mort un mot en - cor un mot ou je suis mort un
 fort ah je plains fort je plains son tris - te sort ah

ris plus fort je ris plus fort de ce trans - - -
 mot en - - - cor un mot en cor ou je suis
 je plains fort ah je plains fort son tris - - te

(avec ironie)

port que pou - vez vous m'ap - prendre en - co - re que pour moi vous
 mort
 sort

per-dez l'es - prit que vo - tre ten - dre cœur m'a - do - re je le

crois vous ne l'avez dit ce - la suf - fit (d'une voix lamentable)
ce n'est pas tout vous toucher

(Punitant)
oh non vraiment il n'en est rien
est donc im - pos - si - ble à l'a - mour vous

a volontà.
eh mon Dieu vous le sa - vez
ê - tes sen - si - ble

bien vous le sa-vez bien

Larghetto.
Ce-lui que j'aime da-mouex - trè - - - me est fi-dèle

et constant me voir sa femme est de mon à - - -

me le vien le plus ar-dent ce - lui
ce - lui
ce - lui

que j'aime

qu'elle aime d'a - - mour ex - - trê - - me est fi-dèle

qu'elle aime d'a - - mour ex - - trê - - me

et constant è - tre sa fem-me est de son â - - me le vœu le plus ar -

est fi-dèle et constant se voir ma fem - me est pour son â-me le vœu le plus ar -

est pour son â-me le vœu le plus ar-dent ce - lui que j'ai-me d'amour ex -

dent est pour son â-me le vœu le plus ar-dent ce - lui qu'elle ai-me d'amour ex -

dent est pour son â-me le vœu le plus ar-dent celui qu'elle aime d'amour extrême

ff *p*

- trê - me est fi - dèle et constant ce - lui que j'ai - mé d'a - mour ex -
 - mour ex - trême est fi - dèle et constant ce - lui qu'elle aime d'a - mour d'a -
 celui qu'elle aime d'amour est fi-dèle et constant celui qu'elle aime celui qu'elle aime

- trê - me est fi - dèle et constant ce - lui, celui que
 - mour ex - trême est fi - dèle et constant ce - lui celui
 celui qu'elle aime d'amour est fi-dèle et constant ce - lui celui

j'ai - - - - me ce - lui que j'aime d'amour d'amour ex -
 celui qu'elle aime d'amour extrême d'amour ex -
 celui qu'elle aime d'amour extrême d'amour ex -

crescendo. *diminuendo.* *pp*

- trè - me ce - lui que j'ai - me d'a - mour ex - trême est fi - dèle et cons -

cres - cen - do. *dimi - nuen - do.* *pp*

- trè - me ce - lui que l'elle ai - me d'a - mour ex - trême est fi - dèle et cons -

cres - cen - do. *dimi - nuen - do.* *pp*

- trè - me ce - lui que l'elle ai - me d'a - mour ex - trême est fi - dèle et cons -

- tant est fi - dèle et cons -

- tant quel mo - - - -

- tant quel mo - - - -

ff *retenez un peu.*

- tant quel mo - - - -

- ment quel mo - - - -

- ment est fi - dèle et cons -

ff *reten.* *p*

pp

- ment me voir sa femme est pour mon âme

pp

- ment se voir sa femme est de son

pp

- ment se voir sa femme est pour son

le veu le plus ardent le plus ardent

à-me le veu le plus grand le plus ardent

à-me le veu le plus grand le plus ardent

ff

p 3 *p* Tremolo

Long

Allegro. vif marqué.

ff

f

bien marqué et sans ralentir.

RELLUMI de même.

Vous êtes satisfait j'es-père de même. Quoivous seriez le mortel fortuné -
De bonheur je suis for ma chère

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line contains the lyrics: "Vous êtes satisfait j'es-père de même. Quoivous seriez le mortel fortuné - De bonheur je suis for ma chère". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

ARGENTINE à volonté.

né Pour - quoidonc en être étonné pour quoidonc en être éton -
vous ne l'avez pas deviné.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two flats. The vocal line contains the lyrics: "né Pour - quoidonc en être étonné pour quoidonc en être éton - vous ne l'avez pas deviné." The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a section marked *suive* (follow).

All^o

(à part)

- né voyez sa fa - ce voyez sa grà - ce quierien n'efface un vrain magot c'est moni -

The third system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature changes to two sharps (F-sharp and C-sharp). The vocal line contains the lyrics: "- né voyez sa fa - ce voyez sa grà - ce quierien n'efface un vrain magot c'est moni -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *All^o* (Allegro).

- do - le sur ma pa - ro - le moi j'en suis fol - l'folle est le mot sur ma pa - ro - le

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two sharps. The vocal line contains the lyrics: "- do - le sur ma pa - ro - le moi j'en suis fol - l'folle est le mot sur ma pa - ro - le". The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

f j'en suis fol - - - le *p* fol - le folle est le mot ah
f elle est fol - - - le *p* folle est le mot
f elle est fol - - - le *p* folle est le mot

A vous croyez - - - fai-re seul des con - - - què-tes ah vous croyez - - - tou-ner

tou-tes les têtes par-ce qu'en vous l'on voit quelques appas par ce qu'il n'est plus jeune et

a piacere. *à tempo.*
 que vous lè - - - tes qu'il est vilain que vous ne l'êtes pas voy - ez sa - - face
colla voce. *p*

voy - ez sa grâce, que rien n'ef - face
 (en pleurant)
 Ah Ah louer en fa - ce qui me rem - place
 ces - se de grâce de grâce

f vo - yez sa fa - ce oui vo - yez sa grâce c'est mon
f vo - yez sa fa - ce oui vo - yez sa grâce lui son
f é - lo - ge en fa - ce tou - jour sem - ba - rasse moi son i - dole sur ma parole qui je

p *stacc.*

i - - - - dole vo yez un vrai ma
 i - - - - dole c'en est trop c'en est
 larendfolle qui je larendfolle c'en est trop je larendfolle qui c'en est trop c'en est

- got voyez sa face

- trop ces - - - sez de grâce

trop ces - - - sez de grâce

p

ff (avec menace)

un vrai ma - got un vrai ma - got a toi seigneur

ff

c'en est trop c'en est trop oui c'en est trop

ff

c'en est trop c'en est trop oui c'en est trop

f *ff* *p*

ARGENTINE.

bientôt je m'en vais être u - ni et pour m'en pê - cher

de l'é-pou-ser da-dresse ou de force il vous faudrait u-ser

il vous fau-drait u-ser

nous de-sunir ah!

je l'en dé-fi - - e vous l'en-ten-dez mon cher a-mi le mieux

pouvons je crois est de quit-ter ces lieux est de quit-

BELLONI. (avec 1. 2^e)

T
oui j'ai trop bien compris ce discours qui m'a-
- ter ces lieux



B
- cable vous en aurez la preuve avant la fin du jour mais quoi que vous voy-
- ez d'affreux d'épouvan- ble



B
son-gez quel est l'ef- fet



B
son-gez quel est l'ef- fet



30

A

Voyez sa fa - ce voyez sa gra - ce que rien n'ef-

B

du plus ar - dent a - mour

(à part.)

face un vrai ma - got c'est mon i - do - le sur ma pa - ro - le moi j'en suis

fille in - hu - maine

quel - le inhu - maine

folle folle est le mot sur ma pa - role j'en suis fol - - le

ris de ma peine elle est fol - - le

il me fait peine elle est fol - le

fol - le folle est le mot ah vous croyez - - fai - re seul des con -

folle est le mot

folle est le mot

quêtes ah vous croyez - - tourner tou - tes les têtes par ce qu'en vous l'on voit quel -

-ques appas par ce qu'il n'est plus jeune et que vous l'êtes qu'il est vilain que vous ne

ral: à volonté.

Colla voce.

a Tempo.

l'êtes pas voy - - ez sa face voy - - ez sa grâce

(pleurant.)

a Tempo.

Ah! ah!

que rien n'ef - - face voyez sa fa - ce oui
lou - er en fa - ce qui me rem - place voyez sa fa - ce oui
ces - sez de grâce de grâce é - loge en fa - ce tou -

VOY - EZ SA GRÂCE VOY - - - EZ SA face
VOY - EZ SA GRÂCE VOY - - - EZ SA face
jouis - sa - ras ces - - - sez de grâce

VOY - EZ SA fa - ce oui VOY - EZ SA GRÂ
VOY - EZ SA fa - ce oui VOY - EZ SA GRÂ - ce il me rem - pla - ce
é - loge en fa - ce toujours en - ba - ras - se nous en - ba - ras - se

Animez un peu.

- ce un vrai ma - got adieu adieu a -
(avec desespoir.)
ah c'en est trop fille inhumaine ris de ma peine
(riant)
oui c'en est trop a - dieu a - dieu 8^a a -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are '- ce un vrai ma - got adieu adieu a -'. Below the first two notes, there is a performance instruction '(avec desespoir.)'. The second staff continues the vocal line with lyrics 'ah c'en est trop fille inhumaine ris de ma peine'. Below the first two notes, there is a performance instruction '(riant)'. The third staff is the bass vocal line with lyrics 'oui c'en est trop a - dieu a - dieu'. The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two sharps. It includes dynamic markings *fp*, *f*, *p*, and *ff*. The time signature is 6/8.

dieu adieu adieu
fille inhumai - ne ris de ma pei - ne
dieu a - dieu a - dieu

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'dieu adieu adieu'. The second staff continues the vocal line with lyrics 'fille inhumai - ne ris de ma pei - ne'. The third staff is the bass vocal line with lyrics 'dieu a - dieu a - dieu'. The fourth staff is the piano accompaniment, continuing from the first system with a grand staff and a key signature of two sharps. The time signature is 6/8.

Plus vite.

la plainte est vai - ne il perd sa pei - ne je ris plus fort de ce trans -
fille inhumai - ne ris de ma pei - ne et sans re - mords cause ma
quelle inhumai - ne il me fait per - ne et je plains fort sou - triste

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'la plainte est vai - ne il perd sa pei - ne je ris plus fort de ce trans -'. The second staff continues the vocal line with lyrics 'fille inhumai - ne ris de ma pei - ne et sans re - mords cause ma'. The third staff is the bass vocal line with lyrics 'quelle inhumai - ne il me fait per - ne et je plains fort sou - triste'. The fourth staff is the piano accompaniment, continuing from the previous systems with a grand staff and a key signature of two sharps. The time signature is 6/8.

- port, je ris plus fort je ris plus fort de ce trans -
- mort et sans re - mord cause ma mort cau - - se ma
- sort et je plains fort son tris - te sort son tris - te

p *ff*

- port je ris plus fort je ris plus fort de ce trans - port
- mort et sans remords cause ma mort cau - se ma mort
- sort oui je plains fort son tris - te sort son tris - te sort

8^a

SCÈNE XI.

TARTAGLIA, ARGENTINE.

ARGENTINE (*riant toujours*)

Ah! quel amusant desespoir!

Et comme son œil étincelle!...

Les amans malheureux sont-ils drôles à voir!

C'est à dédommager de se montrer cruelle!

TARTAGLIA.

Oui, mais il s'en va furieux!

ARGENTINE.

Tant pis!

TARTAGLIA.

Tu pouvais bien le traiter un peu mieux!...

ARGENTINE.

Je dis toujours ce que je pense!

TARTAGLIA.

Mais par égard pour moi, pour ma sécurité....

ARGENTINE.

Comment donc?

TARTAGLIA.

Ce jeune homme est plein de violence...

Dans la fureur dont il est transporté...

ARGENTINE.

Au fait! en menaçant il est sorti bien vite!...

(*à part*) Si je pouvais lui faire peur!

TARTAGLIA.

Pour nous sauver tous deux de sa folle poursuite

Je vais hâter notre bonheur!...

ARGENTINE.

Ciel!...

TARTAGLIA.

Va te disposer... puis, afin qu'il se presse

De m'apporter notre contrat,

Je me rends chez le podesta...

ARGENTINE.

Sitôt?

TARTAGLIA.

Ne cherche pas à cacher ton ivresse....

Je reviens dans quelques instans!...

ARGENTINE (*à part, sortant par la droite*)

Pourvu que Belloni ne tarde pas long-temps!...

SCÈNE XII.

TARTAGLIA (*seul*)

Elle est charmante et j'en raffole!

Au jeune fat qui la cajole,

Me préférer, moi vieux garçon!

C'est du goût! c'est de la raison!

Eh! oui, vraiment, mesdemoiselles!

Nº 6.

ARIETTE

Allegro Moderato.

PIANO.



First system of piano introduction. Treble clef, 4/4 time. Dynamics: *f*, *ff*, *p*. The bass line consists of chords.



Second system of piano introduction. Treble clef, 4/4 time. Dynamics: *f*, *ff*, *p*. The bass line consists of chords.



Third system. Bass line with lyrics: - coutez moi mes demoi - sel - les il n'est point d'amour é - ter - nel - les le. Treble clef, 4/4 time. Dynamics: *p*.



Fourth system. Bass line with lyrics: feu qui brû - le un jeune cœur don - ne une brillan - te lu - eur dont bien - . Treble clef, 4/4 time. Dynamics: *p*.



Fifth system. Bass line with lyrics: - tot s'éteindra l'ar - deur chez nous len - te - ment il s'allu - me. Treble clef, 4/4 time. Dynamics: *sf*, *p*.

mais lente-ment il se con-sume, tempé - ré parquelques glaçons les jeunes fil-

lles, les jeunes pou - lles, croyez moi sont fai - - - tes

rall a volenté.

suivez.

f 8^{mo} Tempo.

pour les vieux gar - cons pour les vieux gar-cons pour les vieux gar-

ss P léger.

cons les jeunes fil - lles croyez moi sont fai - - - tes pour les vieux gar-

ss

cons.

f P

Fier

de sa che-ve-lu-re blon - de qu'il fait ad-mi-rer à la ron - de,

pensez y souvent, un muguet pour charmer votre goût co - quet, n'a pas un se -

quin au gous - set pré - fé-rez u - ne bar-be gri - se,

qui vous pa - re et vous a - do - ni - se ils plaisent, nous en richis - sons les jeunes fil -

lettes, les jeunes pou - lettes, croyez moi sont fai - - - tes

rall a volonté.

suivez. *f* *a Tempo.*

pour les vieux gar - çons, pour les vieux gar - çons, pour les vieux gar -

ff *P léger.*

çons, les jeune fil - lettes croyez moi sont fai - - - tes pour les vieux gar -

çons.

f *ff* *p*

f *ff* *p* *ff*

N° 7.

DUO.

Andante.

BELLONI.

TARTAGLIA.

PIANO.

Andante.

All^o Moderato.

Musical notation for the first system of the piano accompaniment, showing the right and left hands with various notes and rests.

Musical notation for the second system of the piano accompaniment, featuring more complex rhythmic patterns and dynamics.

(ad libitum)

Etes vous seul? vous parler res - tez... res -

(ad libitum)

Que voulez-vous?... tant pis... une af - faire mais...

Musical notation for the vocal parts and piano accompaniment, including lyrics and dynamic markings like 'ff'.

tez.... res - lez....

(à part)

mais.... filons doux! jecrainson bras et sa colère parlons sans n^e mettre en cour-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "tez.... res - lez....". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "mais.... filons doux! jecrainson bras et sa colère parlons sans n^e mettre en cour-". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring dynamic markings *ss* and *p*, and a fermata over a chord.

(se tordant et se tortillant)

ah ah ah ah quel mar - ty - re

lent.

roux je vous é-coute

ah ah ah ah que veut-il

Allegro moderato.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "ah ah ah ah quel mar - ty - re" and the instruction "(se tordant et se tortillant)". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "roux je vous é-coute" and "ah ah ah ah que veut-il", and the instruction "lent.". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the instruction "Allegro moderato." and a series of chords.

il n'est plus de terre me ames maux — je le vois il faut que j'expi - re p^r trouver

dire

voilà des singuliers propos

vraiment je le crois en d^e lire

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "il n'est plus de terre me ames maux — je le vois il faut que j'expi - re p^r trouver". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "dire" and "voilà des singuliers propos". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the lyrics "vraiment je le crois en d^e lire" and a series of chords.

en-fin le repos oh oh oh oh ————— ah ah ah ah ————— oh oh oh

pourquoycescristecessanglots oh oh oh oh ————— ah ah ah ah —————

pp

oh ah ah ah ah oh oh oh oh ah quel mar - ty - - - re *(à part)* comme il mord

ah oh oh oh oh ah ah ah ah que veut il di - - - re *(à part)* quoi la mort

p

(riant) tout d'abord sans effort à ma mort ah ah ah ah ah ah ah ah il n'est pas fort comme il mord

(riant) tout d'abord sans effort sans remords ah ah ah ah ah ah ah ah il a grand tort quoi la mort

pes - con - - - do *f* *p*

tout d'abord sans effort a ma mort ahahah ahahahahah il n'est pas fort ahahah ah quel mar-

tout d'abord sans effort sans remords ahahah ahahahahah il a grand tort il a grand tort ah quel dé-

ty-re quel marty - - - re ah ah ah ah ah quel martyre ah quel marty

lire ah quel dé-li - - - re il a grand tort ah quel délire ah quel dé-li

re écoutez un secret ter-rible

re parlez par-

vous m'avez tu-é... pour
 lez j'écoute - rai pas pos - si - ble...

sp

vous Argentine sen - si - ble aujour - d'hui vous a préfé - ré
 hé - las hé -

sp

las j'en suis na - vré mais c'est l'ef - fet de mon phi - sique j'inspire un

sp

soyez heureux je ne l'empêche pas car je viens à valer l'é-

a-mour vola-nique

ff *pp*

- las six on-ces de mort aux rats ah ah ah ah ah ah ah quel mar-

de mort aux rats

pp

- ty - - - re il n'est point de terme à mes maux

ah ah ah ah ah quel dé-li-re se tu-er quand on est dis-

je le sens il faut que j'ex-pte - - - - - repoutrouver enfin le repos oh oh oh

pos - - - - - je en prends en-fin soum'ctyre et je prendspatié de ses maux

oh ah ah ah ah oh oh oh ah ah ah ah oh oh oh

oh oh oh oh ah ah ah ah oh oh oh oh ah ah ah

pp

oh ahquel marty - - - re comme il mord tout d'abord sans effort à ma mort ahahah

ah ohquel deli - - - re que la mort toutd'abord sans effort sans remord ahahah

f *p*

ah ah ah ah ah il n'est pas fort comme il mord tout d'abord sans effort à ma mort ah ah ah
 ah ah ah ah ah il a grand tort quoi la mort tout d'abord sans effort sans remord ah ah ah

f *p*

ah ah ah ah ah il n'est pas fort ah ah ah ah quel marty - re ah quel martyre
 ah ah ah ah ah il a grand tort il a grand tort ah quel dé - lire ah quel dé - li -

f

ah ah ah ah ah ah quel mar - tyre ah quel marty - re
 re il a grand tort ah quel de - lire ah quel dé - li - re

8

mais que puis-je pour vous en cette circonstance

8^a

p

Detailed description: This system contains the first system of music. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'mais que puis-je pour vous en cette circonstance'. The piano accompaniment starts with a rest, then enters with a series of chords and melodic lines, including a triplet in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

vant de succomber je pretends me venger

O ciel

ff *p*

Detailed description: This system contains the second system of music. The vocal line continues with the lyrics 'vant de succomber je pretends me venger'. The piano accompaniment continues with similar textures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present, followed by a *p* (piano) marking. The system concludes with the exclamation 'O ciel'.

rassurez vous il faut une noble vengeance pour un a-

Detailed description: This system contains the third system of music. The vocal line continues with the lyrics 'rassurez vous il faut une noble vengeance pour un a-'. The piano accompaniment continues with similar textures, including triplet figures in the right hand.

mour tel que le malin de la perfi-de qui m'offen - se je veux être ploué j'en ai le moy-

vous

- en après ma mort je lui laisse mon bien

il serait vrai vous êtes

en ce moment j'ai tren-te mille écus comptant

riche ce trait va vous couvrir de

gloi - re l'imorta - li-té vous at-tend non rien de plus

fp *fp* *fp* *fp*

beau dans l'his - toi - re et - six on - ces de mort aux

fp *ff* *pp*

(apart)

rats non non il n'échappe-ra pas ain-si cette œuvre mé - ri-

p

eh non vraiment

-toi re vous avez faite comment vous n'avez pas é - crit ce tes - ta -

ah ah ah ah ah quel marty- re - il n'est point de terme à mes

- ment - ah ah ah ah ah quel marty-re

maux je le sens il faut que j'expie - re pour trouver enfin le repos oh oh oh

je sens à présent tous ses maux l'en-drait il sitôt qu'il expire encore un instant de repos

oh! ah ah ah ah oh oh oh oh ah ah ah ah oh oh oh

oh oh oh oh ah ah ah ah oh oh oh oh ah ah ah

oh ah quel marty - - - re ah ah ah ah ah quel mar-tyre ah quel marty -
 ah ah quel marty - - - re il me fait tort ah quel mar-tyre ah quel marty -

f

(voix de tite)

- re je le sens il faut que j'expire oh! oh oh oh oh oh
 - re faudrait il si tot qu'il ex - pire en - - core en - - core un moment

oh oh oh je le sens il faut que j'ex - pi-re pour trouver en-fin le re -
 un mo-ment de re- pos faudra-t-il si-tot qu'il ex - pire en-core un moment de re -

pos oh oh oh oh pour trouver en-fin le re - pos oh! oh! oh!

pos encor oh oh encor un instant de re - pos en-cor oh! oh!

This system contains the first two systems of a musical score. The top system features a vocal line with lyrics: "pos oh oh oh oh pour trouver en-fin le re - pos oh! oh! oh!". The bottom system features a vocal line with lyrics: "pos encor oh oh encor un instant de re - pos en-cor oh! oh!". Below the vocal lines is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

oh! pour trouver enfin le re - pos pour trouver en-fin le re - pos pour trouver enfin le re -

en - cor un instant de re - pos en - cor un instant de re - pos pour trouver enfin le re -

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The top system features a vocal line with lyrics: "oh! pour trouver enfin le re - pos pour trouver en-fin le re - pos pour trouver enfin le re -". The bottom system features a vocal line with lyrics: "en - cor un instant de re - pos en - cor un instant de re - pos pour trouver enfin le re -". Below the vocal lines is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines. A dynamic marking of *ff* is present in the piano part.

pos .

pos .

This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The top system features a vocal line with lyrics: "pos .". The bottom system features a vocal line with lyrics: "pos .". Below the vocal lines is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

TARTAGLIA (*a Belloni*)

Il faudrait vous hâter!

BELLONI.

J'espère avoir le temps!

Mais c'est que je crains l'avarice

De mes proches, de mes parens...

Dans un tel acte on peut trouver un vice

Et l'attaquer!..

TARTAGLIA.

Quelle injustice!

BELLONI.

Mais attendez... j'y réfléchis!

Voici le vrai moyen d'assurer l'héritage...

TARTAGLIA.

Voyons... parlez!

BELLONI.

Un mariage!

TARTAGLIA.

Un mariage!..

BELLONI (*d'une voix faible*)

In...in...in... extremis!..

Ah! ah! mon Dieu! je m'affaiblis!

TARTAGLIA (*appelant à gauche*)

Adonis, Adonis!.. un fauteuil!..

(Adonis apporte un fauteuil sur le devant de la scène)

(*à Belloni, le faisant assoir*)

du courage!

Asseyez-vous!.. in extremis!..

Au fait, le don devient douaire...

C'est juste... rien de plus sacré...

Oui, par le ciel vous êtes inspiré...

Et moi, j'épouse l'héritière!..

SCÈNE XIV.

LES MÊMES. ARGENTINE.

N° 8.
TRIO.

ARGENTINE .

BELLONI .

TARTAGLIA .

PIANO .

Argentine vite Argentine, accou-rez!

ARG .

Que voulez-vous?

vous le saurez mais ô ma pu-pil-le ché-

ri - - e si tu m'aimes je t'en sup- pli - - e daignem'accorder en ce

U-ne preu-ve de mon a-mour et quelle est
 pour u-ne preu-ve de ton a-mour

suivez .

el - lé ch bien! ô ciel!

un misè-re cet in-for-tu-né, il est empoison-né,

pour lui que puis-je fai-re

Il veut qu'a-

Après sa mort j'éneveux

près sa mort tu sois son hé - ri - tiè - re

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'A-près sa mort j'éneveux'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'près sa mort tu sois son hé - ri - tiè - re'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

rien .

Mais moi mon cœur je veux son bien allous ma pu-pil-le ché - ri - - e

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'rien .'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Mais moi mon cœur je veux son bien allous ma pu-pil-le ché - ri - - e'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some dynamic markings like 'cresc' and 'dim'.

si tu m'aimes je t'en sup-pli - e daignem'accorder en ce jour cet - te preu -

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'si tu m'aimes je t'en sup-pli - e daignem'accorder en ce jour cet - te preu -'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'si tu m'aimes je t'en sup-pli - e daignem'accorder en ce jour cet - te preu -'. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Al - lons sa pupil - le ché - rie - o - bé - is - sant lorsqu'on la

Allons sa pupil - le ché - ri - e o - bé - i - ra quand on la

ve de ton a - mour allons ma pupil - le ché - ri - e

pri - - e veut bien vous donner en ce jour cet - te

pri - e veuillez lui donner en ce jour

ac - cepte accepte je ten pri - e daigne m'accorder en ce

preu - ve de son a - mour cet - - - te

cet - te preuve de son a - mour cet - - - te preuve

jour cet - - - te preuve cet - - - te

pp

preu - - ve de son a - mour cet - - te
 cet-te preu - ve de votre a - mour cette preu - ve
 preu - - ve de ton a - mour cet - - te

preuve cet - te preu - - ve de son a - mour
 cet-te preu-ve de votre a - mour
 preuve cet - te preu - - ve de ton a - mour ce n'est pas

quid ne en-co - re l'épou-ser?
 tout peut de chose il faut l'é-pou - ser?

TABTAGLIA.

je sais bien oui & je sais bien que ton cœur — l'ab-horre mais tu ne

peux me re - fu - ser non tu ne, peux me re - fu - ser, allons ma pu-pil-le ché-

ri - e si tu m'aimes je t'en suppli - e daignem'accorder en ce

Al - lons sa pupille ché-ri - e o-bé-is-

Allons sa pupille ché-ri - e

jour cet - te preu - ve de ton a - mour Allons ma pupille ché-

sant — lorsqu'on la pri - e veut bien vous donner en ce jour — cet - te
 o - bé - ira quand on la pri - e veuillez lui donner en ce jour
 ri - e accepte - acceptez - en pri - e daignem - accordez - en

preu - ve de son a - mour cet - - te preu - - ve de
 cette preuve de votre a - mour cet - - te preuve cet - te preu - ve
 jour cet - - te preuve cet - - te preu - - ve de

son a - mour cet - te preuve cet - te preu - ve de son a -
 de vo - tre amour cette preuve cette preuve de votre a -
 ton a - mour cet - te preuve cet - te preu - ve de ton a -

Nº 9.

FINAL.

Allegro assai.

ARGENTINE. 
 mour

BELLONI. 
 mour oh! ah! — oh! ciel g^d dieu quelle douleur

TARTAGLIA. 
 mour ne perdons pas de

le PODESTA. 

CHŒUR.



Allegro assai.

PIANO. 


 temps vers nous je vois ve - nir le Seigneur Po - des - ta il pourra vous u -



Allegro Moderato.

T

nir

plus lent.

le Podesta.

8^a

pour exercer mon ministè - re j'ac-

T

excellent magis - trat a - vez vous le con - trat qu'hi-

P

cours

plait-il

heim

A

il est sourd dieu quel embar-ras il est sourd

B

il est sourd dieu quel embar-ras il est sourd

T

er je vous ai dit de fai - re

il est sourd dieu quel embar-ras il est sourd

P

je n'entends pas

(criant à tue tête)

V *diu quel embarras no-tre con-trat no-tre con-trat*

P *diu quel embarras oui leur con-*

T *diu quel embarras no-tre con-trat no-tre con-trat*

B *trad*

P *ah fort bien il est en é - tat je l'apport-*

(criant)

T *en di-ligence il faut i - ci chan-ger les noms*

P *lais sa hein? comment? oublier les*

A
B
T
P

il est sourd quel-le pa-ti-ence il est sourd
il est sourd quel-le pa-ti-ence il est sourd
il est sourd quel-le pa-ti-ence il est sourd
nons qui à moi? pareil-le né-gli-gen-ce

A
B
T
P

(à tue tête)
quelle pa-ti-ence il faut i-ci changer les noms (à tue tête)
quelle pa-ti-ence il faut i-ci changer les
quelle pa-ti-ence il faut i-ci changer les noms

B
P

noms
ah bon eh bien nous change-rons vo-

Argen-ti-
 toujours la mè-me la voi - ci
 yons quelle est la fiancée —

ne Dia-vo-li-ni
 fort bien ces deux noms sont i - ci et le fu-

(il lui fait une horrible grimace)
 le voi-ci
 tur maintenant ah! diable la cho - se est pres-

B
A - co - po Bel - - lo - - ni

P
sée - - il est bien mal

(à Argentine)

signez Ma-

(à Bellone)

P
dame vous i-ci et vous le futur

A
c'est - li - ni

B
c'est - li - ni

T
le Podesta et Tartaglia.
c'est - li - ni c'est - li - ni

ralenti.

ff

All^o Moderato.

BELLONI.

ciel grand dieu quelle douleur — je sens li-nir ma déplorable

fp *fp*

B vi - - e

T il attendait la fin de la cé-rémoni - e pour succomber

p *p*

(Argentine lui donnant la croche)

A Te -

B je suffoque je brû - le un peu d'eau je vous prie

T ah — — — quel malheur

A
nez prenez buvez cela bu-vez cest de feaumerveilleu - se

B
merci

T
oui

(il boit)

B
fil - le tropgé - né - reuse ô prodi - ge

T
oui ce-la lesoulage - ra

B
qui me pro - cu - re tout à

B coup le cal - me par - fait

B sou - dain s'ap - pre - se ma tor -

B tu - re dans mon â - me l'espoir re - nait et je suis gué -

B ri c'en est fait

T gué - ri grand dieu quelle impos - ture il l'a promis il en mour -

B
qui ma sau - vé

T
ra

CHŒUR
l'eau mer - - - veil-

l'eau mer - - - veil-

l'eau mer - - - veil-

leu - - se cu - re mira - - cu-leu - - se du

leu - - se cu - re mira - - cu-leu - - se du

leu - - se cu - re mira - - cu-leu - - se du

grand du grand Tar - ta - gli - a .

grand du grand Tar - ta - gli - a .

grand du grand Tar - ta - gli - a .

Allegro.

B
T

ô mon li-bé-ra-teur venez donc sur mon

je-touffe de fu-reur fripon fourbe imposteur

hon - neur hon - neur au grand doc - teur

hon - neur hon - neur au grand doc - teur

hon - neur hon - neur au grand doc - teur

Allegro.
ff animez.

B
T

cœur venez donc sur mon cœur

je-touffe de fu-reur fripon fourbe imposteur fripon fourbe imposteur

hon - neur hon - neur au grand doc - teur

hon - neur hon - neur au grand doc - teur

hon - neur hon - neur au grand doc - teur

A
mon cher tuteur i-

B
so - yez amis franchement sans détours

All: Mod^{to}

P

A
ci de bonne grâce so - yez clement pardonnez nous le

B
qu'entre nous deux en-fin la paix se fasse

A
tour pardonnez nous le tour

B
pardonnez nous le tour car si ma ruse en - lève dans ce jour

pp

A
à volenté sa guérison va v^s rendre en retour

B
à vo - tre cœur l'objet de sa tendresse

rit.

a Tempo.

suivez la voix.

A
répu-ta-ti-on et ri-chesse

B
et ri-chesse

T
répu-ta-ti-on et ri-ches-se a mon âge lar-

suivez.

T
gent vaut bien mieux que l'a-mour! commandez commandez demandez labou-

(leur offrant de ses fioles)

T
teuil - le sans pa-reil - le a-chez pour un simple sé-quin — une existence sans

T
fin commandez commandez demandez — la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

f commandons commandons demandons — la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

f commandons commandons demandons — la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

f commandons commandons demandons — la bouteil - le sans pa-reil - le ache-

ff

CHORUS

tez pour un simple sé-quin une existence sans fin a - che-tez pour un sé-quin u - ne é - xis - tence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - neé - xis - tence sans fin hon - neur, hon - neur, au grand doc -

tons pour un simple sé-quin une existence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - ne é - xis - tence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - neé - xis - tence sans fin hon - neur, hon - neur, au grand doc -

tons pour un simple sé-quin une existence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - ne é - xis - tence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - neé - xis - tence sans fin hon - neur, hon - neur, au grand doc -

tons pour un simple sé-quin une existence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - ne é - xis - tence sans fin a - che-tons pour un sé-quin u - neé - xis - tence sans fin hon - neur, hon - neur, au grand doc -

animez un peu.

8

teur au grand doc - teur honneur honneur honneur hon-

teur au grand doc - teur honneur honneur honneur hon-

teur au grand doc - teur honneur honneur honneur hon-

teur au grand doc - teur honneur honneur honneur hon-

ff

Modérato.

teur au grand doc - teur

teur au grand doc - teur

teur au grand doc - teur

teur au grand doc - teur

Modérato.

Tempo. *tr* *tr*

FIN.